

Elektromechanische afslaglijsten voor schuifpoorten
Tranches de sécurité électromécaniques pour portails coulissants



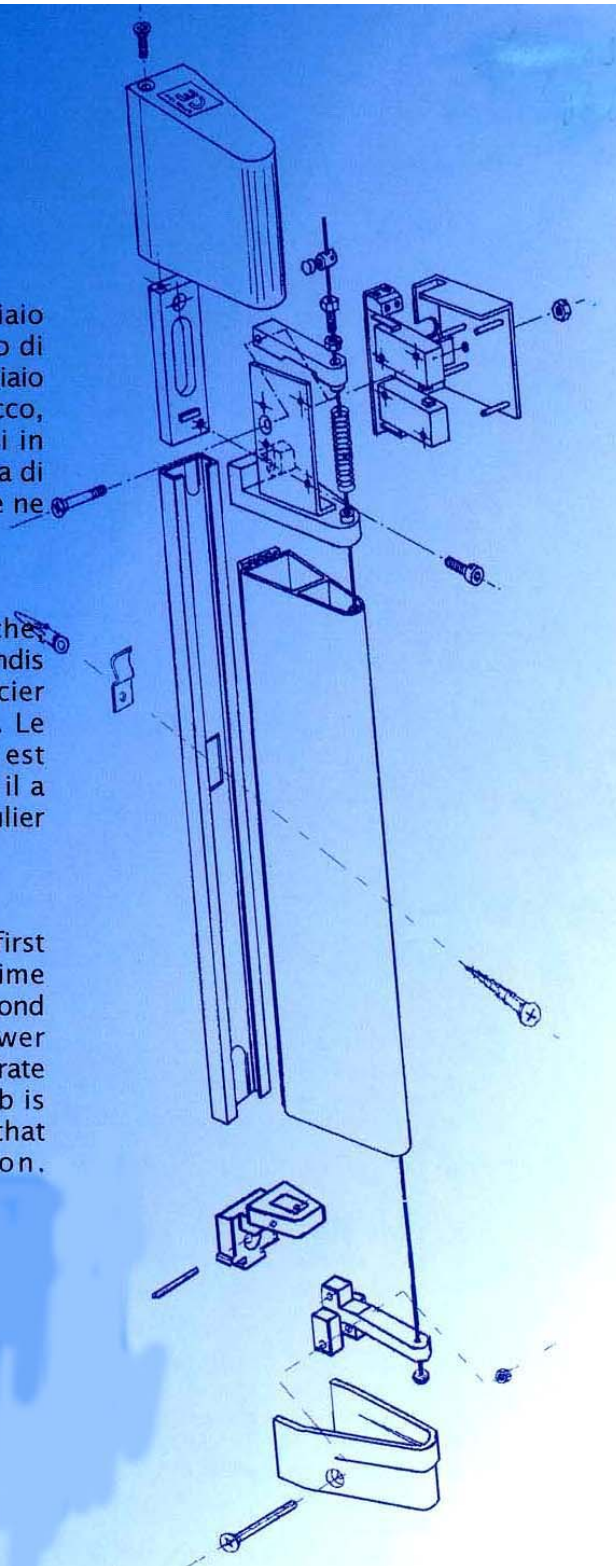
Una lieve pressione sul cavo d'acciaio determina l'apertura di un contatto di stop, mentre la rottura del cavo d'acciaio attiva un secondo contatto di blocco, il corpo inferiore è mobile, quindi in grado di intervenire. Inoltre è dotata di un sistema di fissaggio a muro che ne facilita la messa in opera.



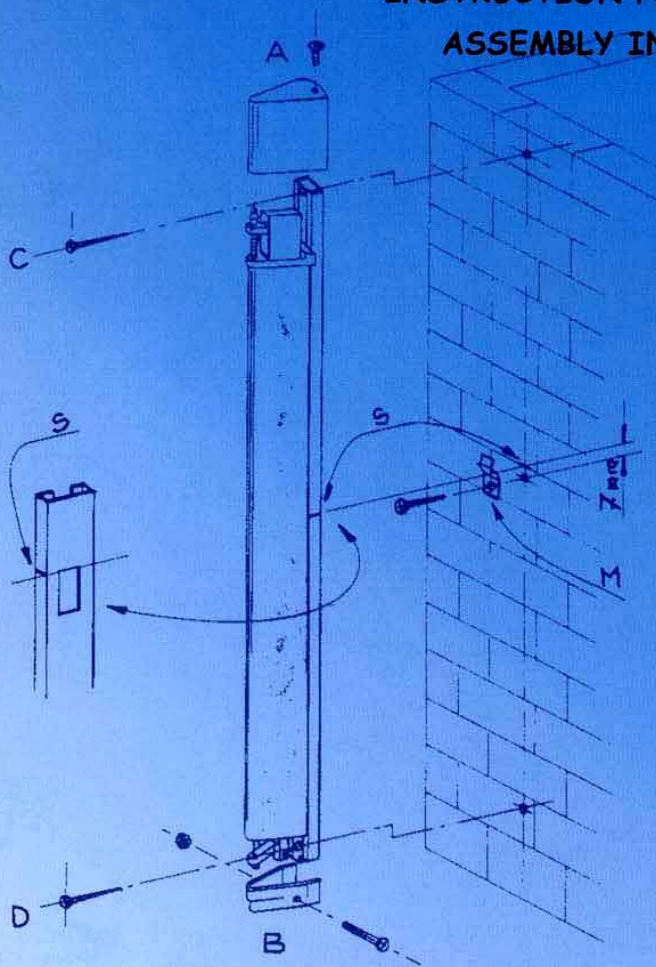
Une légère pression sur le tranchet détermine l'ouverture d'un contact, tandis que l'éventuelle rupture du fil d'acier active un contact séparé de bloc. Le corp inférieur est mobile, donc il est en mesure d'intervenir, en outre il a un système de fixation à mur particulier que facilite l'installation.



A light pression on the rib opens a first microswitch contact. In the meantime the breaking of steel wire open a second separated "stop" contact. The lower block is movable, so it is able to operate on the contact. Moreover CMM rib is equipped by a wall fixing system that makes easier its installation.



INSTRUCTION POUR LE MONTAGE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS



- Togliere il coperchio superiore -A- ed inferiore -B- dalla costa elettromeccanica.
- Fare un segno -S- sul profilo in alluminio in corrispondenza del filo superiore della cava.
- Appoggiare nella posizione voluta la costa elettromeccanica e contrassegnare la -S- sulla parete.
- Eseguire un foro per tassello fischer Ø 6 a 7 mm verso il basso, quindi fissare la molla -M-.
- Agganciare la costa elettromeccanica sulla molla -M- e tirare verso il basso per stabilirne il bloccaggio.
- Contrassegnare i fori di fissaggio -C- e -D- sulla parete, togliere la costa ed eseguire i fori per tasselli fischer Ø 6.
- Riagganciare la costa sulla molla e fissarla con le viti in dotazione nei punti sopra citati.
- Montare ora il coperchio superiore -A- ed il coperchio inferiore -B-.

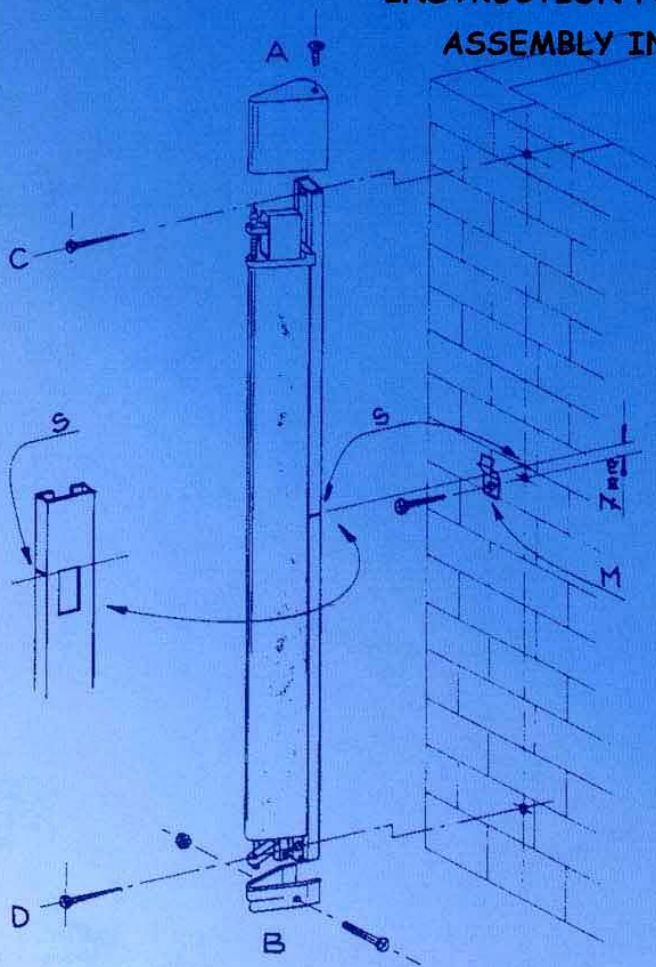


- Enlever le couvercle supérieur -A- et inférieur -B- de la tranche électromécanique
- Faire une marque -S- sur le profil en aluminium en correspondance à la sortie du câble.
- Appliquer dans la position voulue la tranche électromécanique et contremarquer le -S- sur le support.
- Exécuter un trou pour cheville "fischer" Ø 6 à 7 mm, fixer le ressort -M-.
- Accrocher la tranche électromécanique sur le ressort -M- et tirer vers le bas pour établir le blocage.
- Contremarquer les trous de fixation -C- et -D- sur le support retirer la tranche et percer les trous pour cheville fischer Ø 6 à 7.
- Refixer la tranche sur le ressort et fixer avec des vis les points ci-dessus cités.
- Monter alors le couvercle -A- et le couvercle inférieur -B-.



- Remove upper -A- and lower -B- covers from electromechanical rib.
- Sign a paint -S- on aluminium profile in corresponded of upper level of the hole.
- Position the electromechanical rib and sign -S- on the wall.
- Fix the spring -M- by a 6 mm wallplug and screw and then fix the spring -M-.
- Hook electromechanical rib on the spring -M- and pull down to block.
- Sign fixing holes -C- and -D- on the wall, remove the rib and drill holes for 6 mm nylon wallplugs.
- Hook again rib on the spring and fix it by the furnished screws in the indicated points.
- Insert upper cover -A- and lower cover -B-.

INSTRUCTION POUR LE MONTAGE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS



- Togliere il coperchio superiore -A- ed inferiore -B- dalla costa elettromeccanica.
- Fare un segno -S- sul profilo in alluminio in corrispondenza del filo superiore della cava.
- Appoggiare nella posizione voluta la costa elettromeccanica e contrassegnare la -S- sulla parete.
- Eseguire un foro per tassello fischer Ø 6 a 7 mm verso il basso, quindi fissare la molla -M-.
- Agganciare la costa elettromeccanica sulla molla -M- e tirare verso il basso per stabilirne il bloccaggio.
- Contrassegnare i fori di fissaggio -C- e -D- sulla parete, togliere la costa ed eseguire i fori per tasselli fischer Ø 6.
- Riagganciare la costa sulla molla e fissarla con le viti in dotazione nei punti sopra citati.
- Montare ora il coperchio superiore -A- ed il coperchio inferiore -B-.



- Enlever le couvercle supérieur -A- et inférieur -B- de la tranche électromécanique
- Faire une marque -S- sur le profil en aluminium en correspondance à la sortie du câble.
- Appliquer dans la position voulue la tranche électromécanique et contremarquer le -S- sur le support.
- Exécuter un trou pour cheville "fischer" Ø 6 à 7 mm, fixer le ressort -M-.
- Accrocher la tranche électromécanique sur le ressort -M- et tirer vers le bas pour établir le blocage.
- Contremarquer les trous de fixation -C- et -D- sur le support retirer la tranche et percer les trous pour cheville fischer Ø 6 à 7.
- Refixer la tranche sur le ressort et fixer avec des vis les points ci-dessus cités.
- Monter alors le couvercle -A- et le couvercle inférieur -B-.



- Remove upper -A- and lower -B- covers from electromechanical rib.
- Sign a paint -S- on aluminium profile in corresponded of upper level of the hole.
- Position the electromechanical rib and sign -S- on the wall.
- Fix the spring -M- by a 6 mm wallplug and screw and then fix the spring -M-.
- Hook electromechanical rib on the spring -M- and pull down to block.
- Sign fixing holes -C- and -D- on the wall, remove the rib and drill holes for 6 mm nylon wallplugs.
- Hook again rib on the spring and fix it by the furnished screws in the indicated points.
- Insert upper cover -A- and lower cover -B-.